

INFORMATION A LA POPULATION

Elections fédérales du 22 octobre 2023

Pour le scrutin précité, l'horaire d'ouverture du bureau de vote (Mairie, Place de la Gare 1) est le suivant :

- **Samedi** **21 octobre 2023, de 18 h 00 à 20 h 00**
- **Dimanche** **22 octobre 2023, de 10 h 00 à 12 h 00**

Votes par correspondance : L'électeur souhaitant voter par correspondance glisse le-s bulletin-s dans l'enveloppe de vote qu'il glisse ensuite dans l'enveloppe de transmission. L'enveloppe ne doit porter aucun signe distinctif.

L'électeur **appose sa signature sur la/les carte-s d'électeur**. Il la/les glisse dans l'enveloppe de transmission et veille à ce que l'adresse apparaisse bien dans la fenêtre. Il ferme l'enveloppe, l'affranchit selon les tarifs postaux en vigueur et la poste.

L'électeur peut également glisser l'enveloppe de transmission dans la boîte aux lettres de l'Administration communale, ou remettre l'enveloppe de transmission au guichet du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture. La/les carte-s de légitimation doit/doivent être signée-s, autant pour les votes envoyés par voie postale que pour ceux déposés dans la boîte aux lettres de la Mairie ou au guichet du Secrétariat communal.

L'enveloppe de vote par correspondance doit parvenir à l'Administration communale au plus tard le samedi précédant le jour du scrutin (dernier relevé de la boîte aux lettres de la Mairie ainsi que de la case postale n° 59 : samedi 21 octobre 2023 à 17h00).

Votes sous enveloppe : le traitement, ouvert au public, des votes par correspondance aura lieu au local de vote le dimanche à 08h00.

Duplicata : un duplicata de la carte d'électeur peut être délivré au plus tard 48 heures avant l'ouverture du scrutin.

Récolte de nourriture des Cartons du Cœur

La prochaine récolte de nourriture des Cartons du Cœur aura lieu comme chaque année dans les magasins du district de Porrentruy, le

samedi 25 novembre 2023.

Dès le lundi 6 novembre 2023, un caddie est mis à l'entrée des magasins des villages ainsi qu'à Porrentruy.

Les Cartons du Cœur ont besoin de monde pour que leur action soit efficace. Seriez-vous disposé-e à vous joindre à eux pour quelques heures ? Si tel est le cas, vous pouvez les contacter le mardi de 8h30 à 11h30 au numéro 079.798.59.87 ou par courriel à : johanna.r@bluewin.ch

D'avance, nous vous remercions pour votre collaboration.

Ligne 238 – Porrentruy - Bonfol : Restrictions de trafic et interruptions travaux

Nous portons à votre connaissance les prévisions de fermeture de la ligne 238 Porrentruy – Bonfol en relation avec des travaux de renouvellement de l'infrastructure qui sont prévues durant les années 2024, 2025 et 2026 :

Interruption totale de trafic Porrentruy – Alle du 19 au 23 février 2024, raccordement de la voie 1 provisoire aux pleines voies et desserte par le nouveau quai 1 (situation provisoire)

- Le trafic des voyageurs est assuré par bus de substitution conformément à l'horaire, toutefois avec des adaptations de temps de parcours. Les voyageurs en groupe ne seront transportés que sur autorisation de la gestion du trafic à Tramelan (gare-tramelan@les-cj.ch ou par internet PLABE).
- La gare marchandises, voies de débord et quais de chargement d'Alle Cargo Centre-Ajoie seront fermés à tout trafic.
- Les voies de raccordement d'Alle Cargo Centre-Ajoie, Vendlincourt et Bonfol ne peuvent pas être desservies.

Fermeture totale de la ligne 238 du 24 juin 2024 au 6 octobre 2024 (reconstruction de la gare d'Alle et renouvellement complet de l'infrastructure entre Porrentruy et Alle Cargo Centre-Ajoie)

- Le trafic des voyageurs est assuré par bus de substitution conformément à l'horaire, toutefois avec des adaptations de temps de parcours. Les voyageurs en groupe ne seront transportés que sur autorisation de la gestion du trafic à Tramelan (gare-tramelan@les-cj.ch ou par internet PLABE). Des adaptations de desserte (points d'arrêt à Alle et Porrentruy) devront vraisemblablement intervenir en raison des conditions des divers chantiers menés simultanément.
- La gare marchandises, voies de débord et quais de chargement d'Alle Cargo Centre-Ajoie seront fermés à tout trafic.
- Les voies de raccordement d'Alle Cargo Centre-Ajoie, Vendlincourt et Bonfol ne peuvent pas être desservies.

Années 2025 et 2026

- Aucune interruption totale de trafic n'est prévue à l'heure actuelle.

Tous les intéressés sont informés par le présent courriel conformément à l'ordonnance sur les horaires. Les dates sont mentionnées sous réserve de modification.

Nous restons volontiers à disposition pour tout complément d'information et nous vous remercions pour votre compréhension.

Fête du village 2023 – remerciements

La fête d'Alle a connu, cette année encore, un vif succès.

Cette édition 2023 doit sa réussite à tous les acteurs et organisateurs qui ont beaucoup œuvré durant cette manifestation : Cartel des sociétés locales, sociétés participantes, forains, animateurs, artistes, exposants, musiciens, commerçants et aubergistes.

C'est à tous que les Autorités communales adressent leurs chaleureux remerciements. **Un grand MERCI** également aux propriétaires bordiers et aux riverains, à la population locale, aux nombreux visiteurs.

CONSEIL COMMUNAL